



Installation and User's Guide

Hose Faucet Timer 2 Dial Model 94066

Guía para la instalación y el usuario

Regulador (Timer) de llave de manguera de 2 diales o selectores giratorios, Model 94066

Mode d'emploi et d'installation

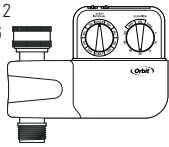
Minuterie à 2 cadrans de modèle 94066 pour robinet extérieur

Installazione e guida dell'utente

Timer rubinetto tubo a 2 selettori modello 94066

Montage- und Benutzerhandbuch

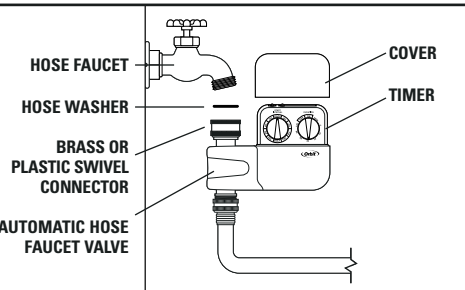
Timer für Schlauch-Wasserhahn, Modell 94066 mit 2 Wählscheiben



ENGLISH

Environmental Conditions

Working Temperature: 0 to 50°C (30 to 122°F)
Storage Temperature: -20 to 55°C (-4 to 131°F)



Features

- Two rotary dials for setting the watering interval and watering duration.
- Battery operated (three AA), not included.
- Ten watering interval options (once, 2 hr, 4 hr, 8 hr, 12 hr, daily, 2nd day, 3rd day, 4th day, 7th day).
- Ten watering duration options (on, OFF, 2 min, 5 min, 10 min, 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 120 min).
- Manual watering without interrupting the watering interval.
- Weather resistant design.
- Dependable valve design.
- Low power consumption solenoid.
- Watering interval reminder.

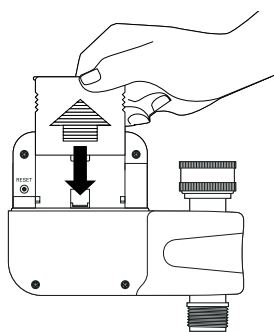
Battery installation

(see figure 1).

1. Remove the timer cover.
2. Pull the battery compartment out of the timer.
3. Install three AA alkaline batteries. Refer to the battery compartment for the correct orientation of the batteries, (see figure 1).
4. Place the battery compartment back in the timer.

- Three fresh AA alkaline batteries should last for an entire watering season. When the battery voltage is below a safe operating voltage the valve will not open. The batteries should be replaced when this occurs.

Figure 1



Low Battery Reset Feature

When low batteries are detected the timer will cease to operate. If this happens, replace the 3 AA batteries with fresh ones, then press the RESET button on the back of the housing. The timer will continue to function as before. Note: If the timer ceases to function with fresh batteries, press the RESET button to operate the timer.

Set the watering interval (Dial A)

Turn the Interval Dial (A) to the desired watering interval. (see figure 2).

The Interval dial (A) has ten possible settings:

- Once – the valve will open once for the amount of time on the Duration dial and then remain inactive until the Interval dial is rotated to another setting.
- 2 hr – the water will come on every two hours.
- 4 hr – the water will come on every four hours.
- 8 hr – the water will come on every eight hours.
- 12 hr – the water will come on every twelve hours.
- Daily – the water will come on once every day.
- 2nd day – the water will come on every other day.
- 3rd day – the water will come on every third day.
- 4th day – the water will come on every fourth day.
- 7th day – the water will come on once a week.

Note:

The time of day when the interval is programmed becomes the reference time and should be recorded using the interval reminder slider.

The watering interval will begin after the dial has been stationary for 1 second. Whenever the Interval dial is rotated, the interval resets to the new setting.

The water will not come on until after the first complete interval. For example if the timer is programmed at noon, and the Interval dial is set to come on every four hours. At four o'clock the valve will open. If immediate watering is desired then a manual watering interval may be started.

Figure 2

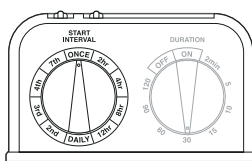
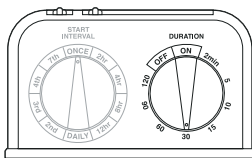


Figure 3



Set the watering duration (Dial B)

Rotate the Duration Dial (B) to the desired watering duration. (see figure 3).

The Duration dial (B) has ten possible settings:

- OFF – the valve will close and remain closed when the dial is in this setting.
- ON – the valve will open and remain open when the dial is in this setting.
- 2 min, 5 min, 10 min, 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 120 min - the water will come on automatically at the intervals shown by the Interval dial and remain on for the chosen duration before automatically switching off.

To change the watering duration while the valve is open simply rotate the dial to the new duration. The valve will remain open for the duration shown on the Duration dial regardless of how long the valve had been open prior to the change.

Watering once

Turn the Interval dial (A) to the once setting and turn the Duration dial (B) to the desired setting. The valve will open for the duration shown on the Duration dial (B) and then close. The timer will remain inactive until the Interval dial (A) is rotated to a new setting, or until the valve is activated manually.

Manual watering

Turn the Duration dial (B) to the on setting. The valve will open and remain open until the dial is rotated to another setting. The dial can be rotated to a duration setting, and the valve will remain open for that amount of time. The watering interval is not interrupted when the valve is operated manually.

To turn the valve off

Rotate the duration Dial (B) to the off setting. The valve will not open while the dial is in this setting. The watering interval will continue uninterrupted while the Duration dial is in the off setting.

Interval reminder

The timer has an interval reminder built in to help remind you when the water should come on next. It has no programming function and is only an aid for remembering when the watering interval was programmed. To use the reminder simply slide it to the hour setting that represents the time of day the watering interval was set.

Low battery indication

When the battery voltage level drops below the ideal operating voltage the valve will close. The batteries should be replaced with three fresh alkaline batteries as soon as possible.

Maintenance and off-season storage

- Remove the timer from the faucet during the winter or during extended periods of inactivity.
- Open and close the valve several times to allow the water to drain out.
- Remove the batteries and clean the battery contacts. Discard the batteries if signs of corrosion are present.
- Store the timer in a warm dry location.

Trouble shooting checklist

- Batteries are installed properly.
- New alkaline batteries are installed.
- The hose faucet is turned on.
- Try operating the timer manually by rotating the Duration dial (B) to the on setting.

ESPAÑOL

Características

- Dos diales o selectores giratorios para fijar el intervalo y la duración del riego.
- Funcionamiento por batería (tres AA alcalinas), no se incluyen.
- Diez opciones para riego a intervalos (una vez, 2 hrs, 4 hrs, 8 hrs, 12 hrs, a diario, 2do día, 3er día, 4to día, 7mo día).
- Diez opciones para duración de riego (ENCENDIDO, APAGADO, 2 min., 5 min., 10 min., 15 min., 30 min., 60 min., 90 min., 120 min.).
- Riego manual sin interrumpir el intervalo de riego.
- Diseño resistente a la interperie.
- Diseño de válvulas de funcionamiento seguro.
- Solenoide de bajo consumo de energía.
- Recordatorio de intervalo de riego.

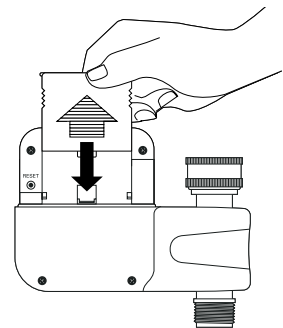
Instalación de batería

(Vea la ilustración 1)

1. Quite la tapa del regulador.
2. Saque del regulador el compartimiento de la batería.
3. Instale tres baterías alcalinas de AA. Refiérase al compartimiento de la batería para saber cuál es la posición correcta de las baterías (vea la ilustración 1).
4. Vuelva a colocar el compartimiento de la batería en el regulador.

- Tres baterías alcalinas de AA nuevas deben durar toda la temporada de riego. Cuando el voltaje de la batería no esté a un nivel de funcionamiento apropiado, la válvula no se abrirá y el regulador emitirá una señal acústica. Se deben cambiar las baterías cuando una o las dos condiciones existan.

Ilustración 1



Función de Restauración con la Batería Baja

Cuando se detecte que las baterías están bajas el temporizador dejará de funcionar. Si esto ocurriera, sustituya las 3 baterías AA con baterías nuevas y luego pulse el botón RESET que se encuentra en la parte posterior del alojamiento de éstas. El temporizador continuará funcionando igual que antes. Nota: Si el temporizador deja de funcionar con las baterías nuevas, pulse el botón RESET para hacerlo funcionar.

Para fijar el intervalo de riego (Selector giratorio A)

Pase el selector giratorio de intervalo (A) al intervalo de riego deseado. (Vea la ilustración 2)

El dial o selector giratorio de intervalo (A) tiene diez posiciones posibles:

- Una vez – la válvula se abrirá una vez por el período de tiempo estipulado en el dial de duración y permanecerá inactivo hasta que el dial o selector giratorio se cambie a otra posición.
- 2 hrs. – el riego se iniciará cada dos horas.
- 4 hrs. – el riego se iniciará cada cuatro horas.
- 8 hrs. – el riego se iniciará cada ocho horas.
- 12 hrs. – el riego se iniciará cada doce horas.
- Diariamente – el riego se iniciará una vez al día.
- 2 do día – el riego se iniciará día por medio.
- 3er día – el riego se iniciará cada tercer día.
- 4to día – el riego se iniciará cada cuarto día.
- 7mo día – el riego se iniciará cada séptimo día.

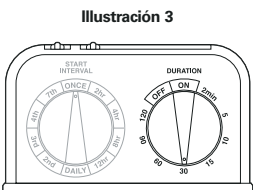
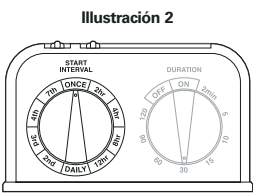
FRANÇAIS

Nota:

La hora del día en que está programado el intervalo se convierte en la hora de referencia y se debe registrar usando el deslizador recordatorio de intervalo.

El intervalo de riego se iniciará después de que el dial se haya mantenido fijo por 1 segundo. Siempre que se haga girar el dial o selector giratorio, el intervalo queda fijo de acuerdo con la nueva posición.

El riego no se iniciará sino hasta después del primer intervalo completo. Por ejemplo, si el regulador se ha programado para el medio día, y el dial de intervalo se ha fijado para que se inicie cada cuatro horas, la válvula de abrirá a las cuatro en punto. Si se desea el riego de inmediato, entonces se puede iniciar un intervalo de riego manual.



Para fijar la duración de riego (Selector giratorio B)

Pase el selector giratorio de duración (B) a la duración de riego deseada. (Vea la ilustración 3)

El dial o selector giratorio de duración (B) tiene diez posiciones posibles:

- APAGADO - la válvula se cerrará y permanecerá cerrada cuando el dial está en esta posición.
- ENCENDIDO - la válvula se abrirá y permanecerá abierta cuando el dial está en esta posición.
- 2 min., 5 min., 10 min., 15 min., 30 min., 60 min., 90 min., 120 min. - el riego se iniciará automáticamente durante los intervalos que se indican en el dial de intervalos y continuará durante el tiempo seleccionado antes de apagarse automáticamente.

Para cambiar la duración de riego mientras que la válvula está abierta, simplemente pase el dial a la nueva duración. La válvula se mantendrá abierta durante el período indicado en el dial de duración, sin tener en cuenta el tiempo en que hubiera estado abierta antes del cambio.

Para regar una vez

Pase el dial de intervalo (A) a la posición de una vez y haga girar el dial de duración (B) a la posición deseada. La válvula se abrirá por la duración que se muestra en el selector de duración (B) y luego se cerrará. El regulador se mantendrá inactivo hasta el dial de intervalo (A) se pase a una nueva posición, o hasta que se active la válvula manualmente.

Riego manual

Pase el dial de duración (B) a la posición de ENCENDIDO. La válvula se abrirá y se mantendrá abierta hasta que se pase el dial a otra posición. El dial se puede hacer girar hasta una posición de duración y la válvula se mantendrá abierta por esa cantidad de tiempo. El intervalo de riego no se interrumpe cuando la válvula se opera manualmente.

Para apagar la válvula

Pase el selector giratorio (B) de duración a la posición de apagado. La válvula no se abrirá mientras que el dial esté en esta posición. El intervalo de riego continuará ininterrumpido mientras que el dial de duración esté en la posición de APAGADO.

Recordatorio de intervalo

El regulador tiene un recordatorio de intervalo integrado para recordarle cuándo será el próximo riego. No tiene una función de programación y es sólo una ayuda para recordarle cuándo fue que se programó el intervalo de riego. Para usar el recordatorio, simplemente páselo a la posición que representa la hora del día en que se ha fijado el intervalo de riego.

Emisión acústica de batería baja

Cuando el nivel de voltaje de la batería es inferior al requerido para un buen funcionamiento, la válvula se cerrará. Se deberán cambiar las baterías por tres alcalinas nuevas lo más pronto posible.

Mantenimiento y almacenamiento fuera de temporada

- Quite el regulador de la llave durante el invierno o durante períodos largos de inactividad.
- Abra y cierre la válvula varias veces para permitir que el agua drene.
- Quite las baterías y limpie los contactos de las baterías. Deshágase de las baterías si hay alguna señal de corrosión.
- Guarde el regulador en un lugar seco y a temperatura ambiental.

Lista comprobatoria de diagnóstico

- Se han instalado debidamente las baterías.
- Se han instalado baterías alcalinas nuevas.
- Se ha encendido la llave de la manguera.
- Trate de hacer funcionar manualmente el regulador, pasando el dial de duración (B) a la posición de ENCENDIDO.

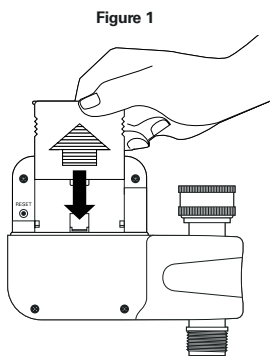
Caractéristiques

- Deux commutateurs rotatifs à écrans pour le réglage de l'intervalle et de la durée d'arrosage.
- Système à piles (trois piles alcalines de AA), non incluses
- Dix options d'arrosage à intervalles (un cycle, 2 h, 4 h, 8 h, 12 h, journalièrement, tous les 2, 3, 4, ou 7 jours)
- Dix options de durée d'arrosage (MARCHÉ, ARRÊT, 2 min., 5 min., 10 min., 15 min., 30 min., 60 min., 90 min., 120 min.)
- Arrosage manuel sans interruption d'intervalle d'arrosage.
- Conception à résistance aux intempéries
- Conception de vannes à fonctionnement sûr
- Solénoïde de force consommée basse
- Indicateur de rappel d'intervalle d'arrosage

Installation des piles

(Voir la figure 1)

1. Retirez le couvercle de la minuterie.
 2. Retirez le compartiment des piles hors de la minuterie.
 3. Installez trois piles alcalines de AA. Référez-vous au compartiment des piles pour la position correcte des piles (voir la figure 1).
 4. Remplacez le compartiment de piles dans la minuterie.
- Trois nouvelles piles alcalines de AA devraient durer une saison complète d'arrosage. Lorsque la tension des piles descend sous un certain niveau de fonctionnement sûr, la vanne ne s'ouvrira pas et la minuterie émettra un son. Les piles devraient être remplacées lorsque l'une ou les deux condition(s) existe(nt).



Remplacement des Piles Déchargées

Quand des piles sont déchargées sont détectées, la minuterie s'arrête. Dans ce cas, remplacez les trois piles AA par des piles neuves puis appuyer sur le bouton RESET à l'arrière du boîtier. La minuterie redémarrera. Note: Si la minuterie s'arrête avec des piles neuves, appuyer sur le bouton RESET pour redémarrer la minuterie.

Réglage des intervalles d'arrosage (Cadrans A)

Réglez le cadran (A) d'intervalles sur l'intervalle d'arrosage désiré. (Voir figure 2)

Le cadran (A) d'intervalles a 10 positions possibles:

- Un cycle - la vanne s'ouvrira une fois pour la période indiquée sur le cadran de durée et restera ensuite inactive jusqu'à ce que le cadran d'intervalles soit réglé sur une autre position.
- 2 h - l'eau arrivera toutes les deux heures.
- 4 h - l'eau arrivera toutes les quatre heures.
- 8 h - l'eau arrivera toutes les huit heures.
- 12 h - l'eau arrivera toutes les douze heures.
- Journalièrement - l'eau arrivera une fois chaque jour.
- 2ième jour - l'eau arrivera toutes les deux jours.
- 3ième jour - l'eau arrivera toutes les trois jours.
- 4ième jour - l'eau arrivera toutes les quatre jours.
- 7ième jour - l'eau arrivera une fois par semaine.

Note:

L'heure à laquelle l'intervalle est programmé devient l'heure de référence et devrait être notée à l'aide de la pièce à coulisse de rappel d'intervalles.

L'intervalle d'arrosage commence après que le cadran soit resté stationnaire pendant une seconde. Chaque fois que le cadran d'intervalles est tourné, l'intervalle est réglé selon la nouvelle position.

L'eau n'arrivera pas avant que le premier intervalle ne soit complété. Par exemple, si la minuterie est programmée à midi et le cadran d'intervalle est réglé de façon à ce que l'arrosage se fasse toutes les quatre heures, la vanne s'ouvrira à 16h. Si vous désirez un arrosage immédiat, vous pouvez utiliser l'intervalle d'arrosage manuel.

Figure 2

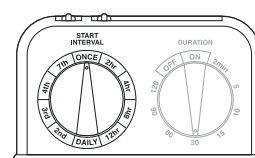
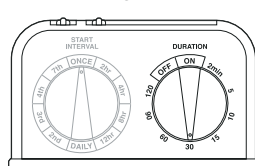


Figure 3



Réglage de la durée d'arrosage (cadran B)

Réglez le cadran (B) de durée sur la durée d'arrosage désirée. (Voir figure 3)

Le cadran (B) de durée a dix positions possibles:

- ARRÊT - La vanne se fermera et restera fermée lorsque le cadran est réglé sur cette position.
- MARCHÉ - La vanne s'ouvrira et restera ouverte lorsque le cadran est réglé sur cette position.
- 2 min., 5 min., 10 min., 15 min., 30 min., 60 min., 120 min. - l'eau arrivera automatiquement aux intervalles indiqués par le cadran d'intervalles et continuera pendant la période sélectionnée avant de s'arrêter automatiquement.

Pour changer la durée d'arrosage alors que la vanne est ouverte, il suffit de tourner le cadran sur la position indiquant la nouvelle durée désirée. La vanne restera ouverte pendant la durée indiquée par le cadran de durée indépendamment de la période pendant laquelle elle était ouverte avant la modification.

Arrosage à un cycle

Réglez le cadran (A) d'intervalles sur la position d'un cycle et réglez le cadran (B) de durée sur la position désirée. La vanne s'ouvrira pendant la durée indiquée sur le cadran (B) de durée et puis se fermera. La minuterie restera inactive jusqu'à ce que le cadran (A) d'intervalles soit réglé sur une nouvelle position, ou jusqu'à ce que la vanne soit activée manuellement.

Arrosage manuel

Réglez le cadran (B) de durée sur la position de mise en marche. La vanne s'ouvrira et restera ouverte jusqu'à ce que le cadran soit réglé sur une autre position. Le cadran peut être réglé sur une position et la vanne restera ouverte pendant la période sélectionnée. L'intervalle d'arrosage n'est pas interrompu lorsque la vanne est actionnée manuellement.

Pour arrêter la vanne

Tourner le cadran (B) de durée sur la position d'arrêt. La vanne ne s'ouvrira pas lorsque le cadran est réglé sur cette position. L'intervalle d'arrosage continuera ininterrompu durant la période pendant laquelle le cadran de durée reste réglé sur la position d'arrêt.

Indicateur de rappel d'intervalles

La minuterie a un indicateur de rappel d'intervalles intégré pour vous rappeler quand le prochain arrosage commencera. Il ne possède pas de fonction de programmation et son unique tâche est de rappeler l'intervalle d'arrosage programmé. Pour utiliser l'indicateur de rappel, il suffit de le glisser sur le réglage de l'heure qui représente l'heure à laquelle l'intervalle d'arrosage a été réglé.

Indicateur de piles à plat

Lorsque le niveau de tension des piles descend sous la tension idéale de fonctionnement, la vanne se fermera. Les piles devraient être remplacées par trois nouvelles piles alcalines dès que possible.

Entretien et Entreposage hors saison

- Retirez la minuterie du robinet pendant l'hiver ou durant de longues périodes d'inactivité.
- Ouvrez et fermez la vanne à plusieurs reprises pour permettre à l'eau de s'évacuer.
- Retirez les piles et nettoyez les broches des piles. Jetez les piles au premiers signes de corrosion.
- Entrez la minuterie dans un emplacement sec et chaud.

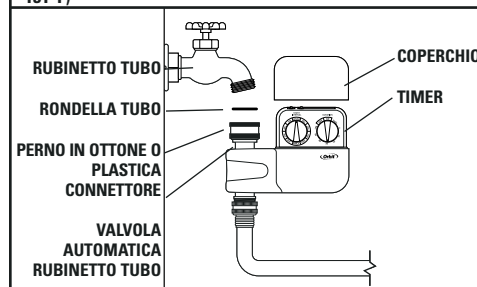
Liste de dépannage

- Les piles sont installées correctement.
- De nouvelles piles alcalines sont installées.
- Le robinet est ouvert.
- Essayez d'utiliser la minuterie manuellement en réglant le cadran (B) de durée sur la position de mise en marche.

ITALIANO

Condizioni ambientali

Temperatura operativa: da 0 a 50°C (da 30 a 122°F)
Temperatura di immagazzinamento da -20 a 55°C (da -4 a 131°F)



Caratteristiche

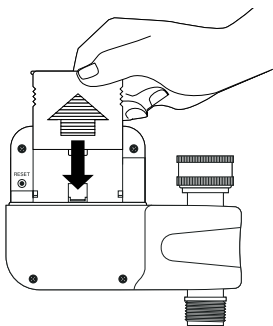
- Due selettori rotanti per impostare l'intervallo e la durata di irrigazione.
- A batteria (tre AA), non comprese.
- Dieci opzioni di intervallo di irrigazione (una volta, 2 ore, 4 ore, 8 ore, 12 ore, quotidianamente, ogni 2 giorni, ogni 3 giorni, ogni 4 giorni, ogni 7 giorni).
- Dieci opzioni di durata di irrigazione (attiva, DISATTIVA, 2 min, 5 min, 10 min, 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 120 min).
- Irrigazione manuale senza interruzione dell'intervallo di irrigazione.
- Struttura resistente agli agenti atmosferici.
- Struttura della valvola variabile.
- Solenoide a risparmio energetico.
- Promemoria intervallo d'irrigazione.

Installazione della batteria

(Vedere figura 1).

1. Rimuovere il coperchio del timer.
 2. Estrarre lo scomparto batteria dal timer.
 3. Installare tre batterie alcaline AA. Fare riferimento allo scomparto batteria per l'orientamento corretto delle batterie, (vedere figura 1).
 4. Posizionare nuovamente lo scomparto della batteria nel timer.
- Tre batterie alcaline AA nuove dovrebbero durare per un'intera stagione d'irrigazione. Se la tensione della batteria è al di sotto del livello di sicurezza operativa, la valvola non si aprirà. In questa eventualità è necessario sostituire le batterie.

Figura 1



Funzione di ripristino batteria scarica

Quando vengono rilevate batterie scariche si interrompe il funzionamento del timer. In tal caso, sostituire le 3 batterie AA con batterie nuove e premere il pulsante RESET sul retro dell'alloggiamento. Il timer continuerà a funzionare come prima. Nota: se il timer smettesse di funzionare anche in presenza di batterie cariche, premere il pulsante RESET per metterlo in funzione.

Impostare l'intervallo d'irrigazione (selettore A)

Ruotare il selettore d'intervallo (A) sull'intervallo d'irrigazione desiderato. (Vedere figura 2).

Il selettore d'intervallo (A) presenta dieci possibili impostazioni:

- Una volta – la valvola si aprirà una volta per l'intervallo di tempo impostata sul selettore di durata e quindi rimarrà inattiva fino a quando il selettore di intervallo viene ruotato su di un altro valore d'impostazione.
- 2 ore – emissione d'acqua ogni due ore.
- 4 ore – emissione d'acqua ogni quattro ore.
- 8 ore – emissione d'acqua ogni otto ore.
- 12 ore – emissione d'acqua ogni dodici ore.
- Quotidianamente – emissione d'acqua ogni giorno.
- Ogni due giorni – emissione d'acqua ogni due giorni.
- Ogni tre giorni – emissione d'acqua ogni tre giorni.
- Ogni quattro giorni – emissione d'acqua ogni quattro giorni.
- Ogni sette giorni – emissione d'acqua una volta a settimana.

Nota:

L'ora del giorno alla quale viene programmato l'intervallo diventa l'orario di riferimento e deve essere registrato utilizzando il cursore di promemoria intervallo.

L'intervallo d'irrigazione inizierà dopo che il selettore è rimasto fermo per 1 secondo. Quando il selettore di intervallo viene ruotato, l'intervallo viene reimpostato alla nuova impostazione.

L'acqua non verrà emessa fino a dopo il primo intervallo completo.

Ad esempio, se il timer è programmato alle dodici e il selettore di intervallo è impostato per avere un'emissione dell'acqua ogni quattro ore, alle quattro la valvola si aprirà. Se si desidera l'irrigazione immediata, è possibile avviare un intervallo di irrigazione manuale.

L'eau n'arrive pas avant que le premier intervalle ne soit complété. Par exemple, si la minuterie est programmée à midi et le cadran d'intervalles est réglé de façon à ce que l'arrosage se fasse toutes les quatre heures, la vanne s'ouvrira à 16h. Si vous désirez un arrosage immédiat, vous pouvez utiliser l'intervalles d'arrosage manuel.

Figura 2

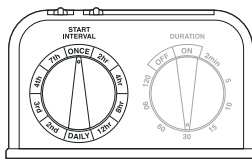
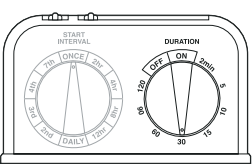


Figura 3



Impostare la durata d'irrigazione (selettore B)

Ruotare il selettore di durata (B) sulla durata d'irrigazione desiderata. (Vedere figura 3).

Il selettore di durata (B) presenta dieci possibili impostazioni:

- DISATTIVA – la valvola si chiuderà e rimarrà chiusa quando il selettore è così impostato.
- ATTIVA – la valvola si aprirà e rimarrà aperta quando il selettore è così impostato.
- 2 min, 5 min, 10 min, 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 120 min – l'acqua verrà emessa automaticamente agli intervalli indicati dal selettore d'intervallo e rimarrà così per la durata selezionata prima di interrompersi automaticamente.

Per modificare la durata d'irrigazione mentre la valvola è aperta, basta ruotare il selettore sulla nuova durata. La valvola rimarrà aperta per la durata indicata sul selettore di durata indipendentemente da quanto la valvola è rimasta aperta prima della modifica.

Irrigare una volta

Ruotare il selettore d'intervallo (A) sull'impostazione di "una volta" e ruotare il selettore di durata (B) all'impostazione desiderata. La valvola si aprirà per la durata indicata sul selettore di durata (B) e poi si chiuderà. Il timer rimarrà inattivo fino a quando il selettore d'intervallo (A) è ruotato su di una nuova impostazione o fino a quando la valvola viene attivata manualmente.

Irrigazione manuale

Ruotare il selettore di durata (B) sull'impostazione "attiva". La valvola si aprirà e rimarrà aperta fino a quando il selettore viene ruotato su di un altro valore. Il selettore può essere ruotato su di un'impostazione di durata e la valvola rimarrà aperta per quel periodo di tempo. L'intervallo d'irrigazione non viene interrotto se la valvola viene azionata manualmente.

Disattivazione della valvola

Ruotare il selettore di durata (B) sull'impostazione "disattiva". La valvola non si aprirà mentre il selettore si trova su questa impostazione. L'intervallo d'irrigazione continuerà ininterrottamente mentre il selettore di durata è impostato in modalità disattiva.

Promemoria d'intervallo

Il timer ha un promemoria d'intervallo integrato per ricordare all'utente quando l'acqua dovrà essere emessa la volta successiva. Non ha funzioni di programmazione e rappresenta solamente un ausilio per ricordare quando l'intervallo di irrigazione è stato programmato. Per utilizzare il promemoria basta semplicemente farlo scorrere all'ora impostata che rappresenta il momento della giornata in cui è stato impostato l'intervallo d'irrigazione.

Indicazione batteria scarica

Quando il livello di tensione della batteria scende al di sotto della tensione operativa ideale, la valvola si chiuderà. Le batterie devono essere sostituite con tre batterie alcaline nuove non appena possibile.

Manutenzione e immagazzinamento nel periodo fuori stagione

- Rimuovere il timer dal rubinetto durante l'inverno o durante lunghi periodi di inattività.
- Aprire e chiudere la valvola diverse volte per consentire lo scarico dell'acqua.
- Rimuovere le batterie e pulirne i contatti. Eliminare le batterie se sono visibili segni di corrosione.
- Conservare il timer in un luogo caldo e asciutto.

Lista di controllo per la risoluzione dei problemi

- Le batterie sono installate correttamente.
- Sono installate batterie alcaline nuove.
- Il rubinetto del tubo è aperto.
- Provare ad attivare il timer manualmente ruotando il selettore di durata (B) sull'impostazione "attiva"

DEUTSCH

Umgebungsbedingungen
 Betriebstemperatur: 0 bis 50°C
 Lagertemperatur: -20 bis 55°C

Eigenschaften

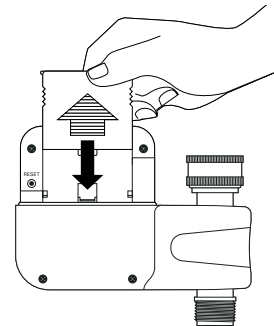
- Zwei drehbare Wählscheiben für die Einstellung von Bewässerungsintervall und -dauer.
- Batteriebetrieben (drei AA-Batterien, nicht im Lieferumfang enthalten).
- Zehn verschiedene Bewässerungsintervalle wählbar (einmalig, alle 2 Std., 4 Std., 8 Std., 12 Std., täglich, jeden 2. Tag, jeden 3., 4., oder 7. Tag).
- Zehn verschiedene Einstellungen für Bewässerungsdauer möglich (ein, AUS, 2 Min., 5 Min., 10 Min., 15 Min., 30 Min., 60 Min., 90 Min., 120 Min.).
- Manuelles Bewässern ohne Unterbrechen des Bewässerungsintervalls möglich.
- Wetterfestes Design.
- Robuste Ventilkonstruktion.
- Niedrigenergie-Magnetventil.
- Erinnerungsfunktion für das Bewässerungsintervall.

Einsetzen der Batterien

(siehe Abb. 1)

1. Nehmen Sie den Deckel des Timers ab.
 2. Ziehen Sie das Batteriefach aus dem Timer heraus.
 3. Legen Sie drei AA Alkaline Batterien ein. Beachten Sie die Hinweise auf die korrekte Lage der Batterien im Batteriefach (siehe Abb. 1).
 4. Schieben Sie das Batteriefach wieder in den Timer.
- Drei neue AA Alkaline Batterien reichen normalerweise für die gesamte Bewässerungssaison. Fällt die Batteriespannung unter die benötigte Betriebsspannung, öffnet sich das Ventil nicht. Wenn dies geschieht, sollten Sie die Batterien wechseln.

Abbildung 1



Rücksetzen (RESET) nach Entladung der Batterien

Falls die Batterien zu stark entladen sind, funktioniert der Timer nicht mehr. In solchen Fällen die 3 AA-Batterien durch neue Batterien ersetzen und die RESET-Taste auf der Rückseite des Gehäuses drücken. Danach funktioniert der Timer wieder, wie bisher. Hinweis: Wenn der Timer mit neuen Batterien nicht funktioniert, die RESET-Taste drücken, um die Funktion des Timers zu aktivieren.

Einstellen des Bewässerungsintervalls (Wählscheibe A)

Stellen Sie die Intervall-Wählscheibe (A) auf das gewünschte Bewässerungsintervall (siehe Abb. 2).

Die Intervall-Wählscheibe (A) kann auf eine der folgenden 10 Werte eingestellt werden:

- Einmal – das Ventil öffnet sich einmalig für den an der Dauer-Wählscheibe eingestellten Zeitraum und bleibt danach so lange geschlossen, bis die Intervall-Wählscheibe auf einen anderen Wert eingestellt wird.
- 2 Std. – Bewässerung alle zwei Stunden.
- 4 Std. – Bewässerung alle vier Stunden.
- 8 Std. – Bewässerung alle acht Stunden.
- 12 Std. – Bewässerung alle zwölf Stunden.
- Täglich – Bewässerung einmal täglich.
- 2. Tag – Bewässerung jeden zweiten Tag.
- 3. Tag – Bewässerung jeden dritten Tag.
- 4. Tag – Bewässerung jeden vierten Tag.
- 7. Tag – Bewässerung einmal wöchentlich.

Hinweis

TDie Uhrzeit, an der die Programmierung des Intervalls erfolgt, ist von nun an die Referenzzeit; stellen Sie diese Zeit am Intervall-Erinnerungsschieber ein.

Das Bewässerungsintervall beginnt, wenn die Wählscheibe 1 Sekunde lang nicht bewegt wurde. Nach jeder Drehung der Intervall-Wählscheibe stellt sich das Intervall auf den neu eingegebenen Wert ein.

Die Bewässerung beginnt erst, nachdem das erste Intervall einmal vollständig abgelaufen ist. Beispiel: Der Timer wird um 12 Uhr programmiert, und die Intervall-Wählscheibe wird auf 'Bewässerung alle vier Stunden' gestellt. Das Ventil öffnet sich erstmalig um vier Uhr. Wird sofortige Bewässerung gewünscht, kann ein manuelles Bewässerungsintervall gestartet werden.

Abbildung 2

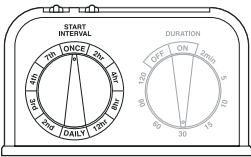
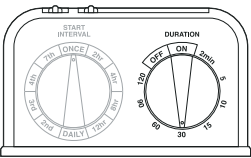


Abbildung 3



Einstellung der Bewässerungsdauer (Wählscheibe B)

Drehen Sie die Dauer-Wählscheibe (B), bis die gewünschte Bewässerungsdauer erreicht ist. (Siehe Abbildung 3).

Die Dauer-Wählscheibe (B) kann auf eine der folgenden 10 Werte eingestellt werden:

- AUS – In dieser Einstellung schließt das Ventil und bleibt geschlossen.
- EIN – In dieser Einstellung öffnet das Ventil und bleibt geöffnet.
- 2 Min., 5 Min., 10 Min., 15 Min., 30 Min., 60 Min., 90 Min., 120 Min. - Das Wasser wird an dem am Intervall-Wählschalter eingestellten Intervall automatisch angestellt und läuft für die eingestellte Dauer; nach Ablauf dieser Zeit stellt es sich automatisch wieder ab.

Um die Bewässerungsdauer bei geöffnetem Ventil zu ändern, drehen Sie einfach die Wählscheibe auf den neuen Wert. Das Ventil bleibt für die auf der Dauer-Wählscheibe angezeigten Zeitraum geöffnet, gleich wie lange es schon vor der Neueinstellung geöffnet war.

Einmaliges Bewässern

Stellen Sie die Intervall-Wählscheibe (A) auf die Einstellung 'Einmaliges Bewässern' und stellen Sie die gewünschte Dauer an der Dauer-Wählscheibe (B) ein. Das Ventil öffnet sich für die auf der Dauer-Wählscheibe eingestellte Zeit und schließt sich dann wieder. Der Timer ruht, bis die Intervall-Wählscheibe (A) auf einen neuen Wert gestellt wird, oder bis zur manuellen Aktivierung des Ventils.

Manuelles Bewässern

Stellen Sie die Dauer-Wählscheibe (B) auf die Position 'Ein'. Das Ventil öffnet sich und bleibt offen, bis die Wählscheibe auf einen neuen Wert eingestellt wird. Wenn die Wählscheibe auf eine 'Dauer'-Einstellung gestellt wird, bleibt das Ventil bis zur Wahl einer neuen Einstellung offen. Die Wählscheibe kann während der Einstellung einer Dauer gedreht werden - dann bleibt das Ventil für die dann jeweils eingestellte Dauer geöffnet. Bei manueller Betätigung des Ventils wird das eingestellte Bewässerungsintervall nicht unterbrochen.

Ventil abstellen

Drehen Sie die Dauer-Wählscheibe (B) auf die 'Aus'-Position. In dieser Einstellung öffnet sich das Ventil nicht.

Intervall-Erinnerungsfunktion

Der Timer hat eine eingebaute Intervall-Erinnerungsfunktion, die Ihnen anzeigt, wann das Wasser sich zum nächsten Mal anstellen wird. Diese Funktion dient nicht zum Programmieren, sondern soll Sie nur an das programmierte Bewässerungsintervall erinnern. Um die Erinnerungsfunktion zu verwenden, stellen Sie den Schieber einfach auf die Uhrzeit, auf die das Bewässerungsintervall eingestellt wurde.

Anzeige 'Batterie leer'

Wenn der Batteriestand unter die optimale Betriebsspannung fällt, schließt sich das Ventil. Setzen Sie möglichst schnell drei neue Alkaline-Batterien ein.

Wartung und Lagerung bei Nichtbenutzung

- Nehmen Sie den Timer vor Wintereinbruch oder längerer Nichtbenutzung vom Wasserhahn ab.
- Öffnen und schließen Sie das Ventil mehrmals, damit das restliche Wasser vollständig ablaufen kann.
- Nehmen Sie die Batterien heraus und reinigen Sie die Batteriekontakte. Weisen die Batterien Anzeichen von Rostbildung auf, müssen sie weggeworfen werden.
- Lagern Sie den Timer trocken und frostfrei.

Fehlersuche

- Sind die Batterien richtig eingelegt?
- Sind neue Alkaline-Batterien eingelegt?
- Ist der Schlauch-Wasserhahn angestellt?
- Versuchen Sie, den Timer manuell zu bedienen, indem Sie die Dauer-Wählscheibe (B) auf cadran (B) de durée sur la position de mise en marche.



1-801-299-5555